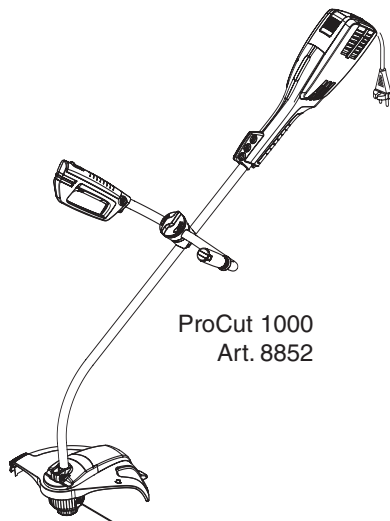


ProCut 800  
Art. 8851



ProCut 1000  
Art. 8852

**D Betriebsanleitung**  
Turbotrimmer

**GB Operating Instructions**  
Turbotrimmer

**F Mode d'emploi**  
Coupe bordures

**NL Instructies voor gebruik**  
Turbotrimmer

**S Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**DK Brugsanvisning**  
Turbotrimmer

**I Istruzioni per l'uso**  
Turbotrimmer

**E Manual de instrucciones**  
Turbotrimmer

**P Instruções de utilização**  
Turbotrimmer

**FIN Käyttöohje**  
Turbotrimmeri

**N Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**PL Instrukcja obsługi**  
Podkaszarka żyłkowa

**H Vevõtájékoztató**  
Damilos fűszegélynyíró

**CZ Návod k obsluze**  
Turbotrimmer

**SK Návod na používanie**  
Turbokosačka

**GR Οδηγίες χρήσεως**  
Κουρευτικό πετονιάς

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Турботриммер

**SLO Navodila za uporabo**  
Kosilnica z nitko

**UA Інструкція з експлуатації**  
Турботриммер

**HR Uputstva za upotrebu**  
Kosilica s niti

**TR Kullanma Talimatı**  
Misinalı Ot Kesici

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Turbotrimmer

**BG Инструкция за експлоатация**  
Турбо-тример

**EST Kasutusjuhend**  
Turbotrimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Turbo žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**  
Turbo trimmeris

# Turbotrimmer GARDENA ProCut 800 / 1000

Vítame vás v záhrade so značkou GARDENA...



Toto je preklad originálneho nemeckého návodu na použitie. Starostlivo si prečítajte celý návod na používanie a dbajte na pokyny v ňom uvedené. Prostredníctvom návodu na používanie sa zoznámte s turbotrimmer, jej správnym používaním a bezpečnostnými pokynmi.



Z bezpečnostných dôvodov by turbotrimmer nemali používať deti a mládež do 16 rokov ani osoby, ktoré sa neoboznámili s týmto návodom na používanie. Osoby s obmedzenými fyzickými alebo psychickými schopnosťami smú tento výrobok používať iba pod dohľadom oprávnenej osoby alebo ak s boli s výrobkom oboznámení.

→ Tento návod na používanie starostlivo uschovajte.

## Obsah

1. Oblasť použitia turbotrimmer GARDENA	115
2. Pre vašu bezpečnosť	115
3. Montáž	117
4. Obsluha	117
5. Uvedenie mimo prevádzku	119
6. Údržba	119
7. Odstraňovanie porúch	120
8. Technické údaje	121
9. Servis / záruka	122

## 1. Oblasť použitia turbotrimmer GARDENA

### Určenie

Turbotrimmer GARDENA je určená na kosenie a sekanie trávnik a trávnatých plôch okolo domu a v záhrade.

Nesmie sa používať na otvorených priestranstvách, parkoch, športoviskách, uliciach a v poľnohospodárstve a lesníctve.

### Čo treba dodržiavať



Turbotrimmer GARDENA sa nesmie z dôvodu nebezpečenstva fyzického ohrozenia používať na kosenie živých plotov alebo na drvenie za účelom tvorby kompostu.

## 2. Pre vašu bezpečnosť

→ Dbajte na bezpečnostné pokyny uvedené na turbotrimmer.



### POZOR!

→ Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie!



### NEBEZPEČENSTVO!

Úraz elektrickým prúdom!  
→ Kosačku chráňte pred dažďom a vlhkosťou!



### NEBEZPEČENSTVO!

Zranenie iných osôb!  
→ Udržujte dostatočný

### odstup iných osôb od oblasti ohrozenia!



### NEBEZPEČENSTVO!

Zariadenie po vypnutí dobieha!

→ Ruky a nohy udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od pracovnej oblasti, až kým sa struna na kosenie nezastaví!



### NEBEZPEČENSTVO!

Zranenie očí!  
→ Používajte ochranu očí!

### **Kontrola pred každým použitím**

- Pred každým použitím turbotrimmer vykonajte jej vizuálnu kontrolu.
- Skontrolujte, či sú priechodné vstupné vetracie otvory.

Turbotrimmer nepoužívajte, ak sú bezpečnostné zariadenia (tlakový spínač, bezpečnostný kryt) alebo cievka s vláknom poškodené alebo opotrebované.

- Bezpečnostné zariadenia nikdy neodstavujte mimo prevádzku.
- Pred začatím práce skontrolujte kosený materiál. Odstráňte existujúce cudzie telesá (napr. kamene). Počas práce dávajte pozor na cudzie telesá (napr. kamene).
- Ak napriek tomu počas práce narazíte na prekážku, turbotrimmer vypnite. Odstráňte prekážku, skontrolujte turbotrimmer na prípadné poškodenia a v prípade potreby ju nechajte opraviť.

### **Použitie a zodpovednosť**

Táto turbotrimmer môže spôsobiť vážne poranenia!

Deti musia byť pod dohľadom, aby bolo zarúčené, že trimmer nepoužívajú alebo sa s ním nehrajú.

- Turbotrimmer používajte výhradne v súlade s účelom použitia uvedenom v tomto návode na používanie.

Ste zodpovední za bezpečnosť v pracovnej oblasti.

- Dbajte na to, aby sa v blízkosti pracovnej oblasti nenachádzali žiadne iné osoby (najmä deti) a zvieratá.
- Turbotrimmer nikdy nepoužívajte s poškodenými alebo chybnými ochrannými zariadeniami!

Po použití vyťahnite sieťovú zástrčku a turbotrimmer (najmä cievku s vláknom) pravidelne kontrolujte na poškodenie a v prípade potreby ju odborne opravte.

- Noste ochranu očí alebo ochranné okuliare!
- Noste pevnú obuv a dlhé nohavice, aby ste si chránili nohy. Prsty a nohy udržiajte v dostatočnej vzdialenosti od vlákna na kosenie – najmä pri uvedení do prevádzky.
- Pri práci vždy dbajte na bezpečný a pevný postoj.
- Predlžovaciu šnúru treba udržiavať v dostatočnej vzdialenosti od oblasti kosenia.

Dávajte si pozor pri chode dozadu.

Nebezpečenstvo potknutia sa!

- Pracujte iba pri dostatočných viditeľných podmienkach.

Pozor, nebezpečenstvo úrazu obmedzovačom struny. Po predĺžení struny dajte trimmer vždy do pracovnej pozície.

### **Prerušenie práce**

Turbotrimmer nikdy nenechávajte ležať na pracovisku bez dozoru.

- Ak prerušíte prácu, vyťahnite sieťovú zástrčku a turbotrimmer uložte na bezpečné miesto.
- Ak potrebujete prerušiť prácu, aby ste sa presunuli na iné pracovisko, turbotrimmer bezpodmienečne vypnite, počkajte, až sa pracovný nástroj zastaví, a potom vyťahnite sieťovú zástrčku.

### **Oboznámte sa s prostredím**

- Oboznámte sa s okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré by ste pri hluku zariadenia nemuseli počuť.
- Turbotrimmer nikdy nepoužívajte pri daždi alebo vo vlhkom a mokrom prostredí.
- S turbotrimmer nikdy nepracujte priamo pri plaveckých bazénoch alebo záhradných rybníkoch.

### **Elektrická bezpečnosť**

#### **Prívodné vedenie treba pravidelne kontrolovať na známky poškodenia a zmien.**

Turbotrimmer sa smie používať iba s nepoškodeným prívodným vedením.

- Pri poškodení alebo preseknutí prívodného alebo predlžovacieho vedenia treba ihneď vyťahnuť sieťovú zástrčku.

Ak je prívodná šnúra poškodená, musí sa nechať vymeniť v servise GARDENA alebo u kvalifikovaného odborníka.

Spájacia zásuvka predlžovacieho vedenia musí byť chránená voči striekajúcej vode.

- Vonku používajte iba prípustné predlžovacie vedenia.

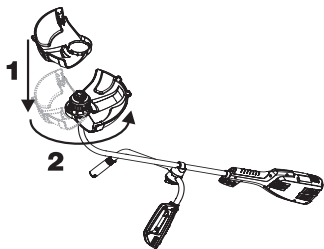
- Informácie získate u odborného elektrikára.

Pre mobilné prístroje používané vonku odporúčame používať spínač chybového prúdu (FI-spínač) s menovitým chybovým prúdom  $\leq 30$  mA.

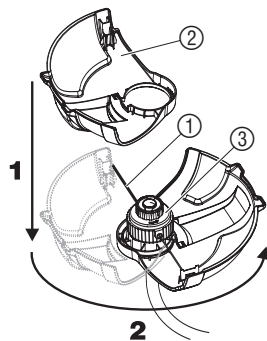
Vo Švajčiarsku je použitie prúdového chrániča snímajúceho chybový prúd povinné.

### 3. Montáž

#### Montáž krytu:

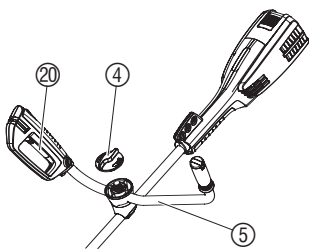


1. Povoľte uzlíky na strune ① na kosenie.
2. 1 Nasadíte kryt ② kolmo na strihaciu hlavu ③  
a  
2 otočíte o 180° (bajonetový uzáver), až spojenie počutelte zapadne.  
*Pritom sa nesmie struna priškripnúť.*

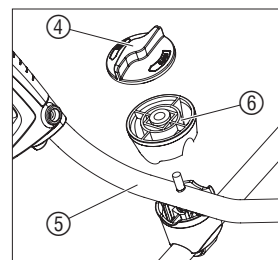


#### ProCut 1000:

#### Montáž rukoväte:



1. Odskrutkujte oranžové skrutkovacie viečko ④ proti smeru hodinových ručičiek.
2. Odnímte držiak rukoväte ⑥.
3. Nasadíte rukoväť ⑤. *Rukoväť so štartovacím tlačítkom ⑳ sa musí nachádzať v pracovnej polohe na pravej strane.*
4. Nasadíte držiak rukoväte ⑥.
5. Zaskrutkujte oranžové skrutkovacie viečko ④ v smere hodinových ručičiek a tým zafixujte rukoväť ⑤.



### 4. Obsluha

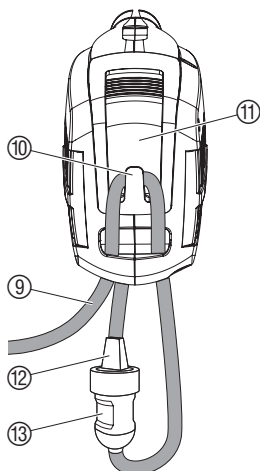
#### NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!



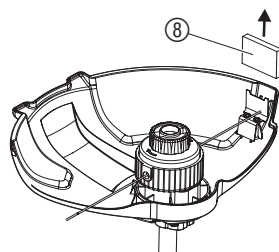
Ak sa pri uvoľnení rozbehového tlačidla trimmer nevypne, hrozí nebezpečenstvo úrazu!

→ Nepremosťujte bezpečnostné a vypínacie zariadenie (napr. priviazaním rozbehového tlačidla k rukoväti)!

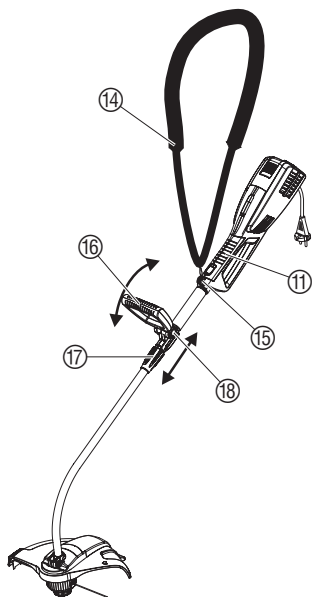
#### Pripojenie trimmera:



1. Odnímte oranžový chránič ⑧.
2. Predlžovačku ⑨ vložte do odľahčenia kábla ⑩ v ťahu v hornej časti trimmera ⑪.
3. Zastrčte zástrčku ⑫ trimmera do spojky ⑬ predlžovacieho vedenia.
4. Zastrčte predlžovacie vedenie do elektrickej zástrčky 230 V.



## Nastavenie trimmera do pracovnej polohy:



Vyvarujte sa kontaktu struny s tvrdými predmetmi (steny, kame-  
ne, ploty...), aby ste zabránili privareniu alebo ulomeniu struny.

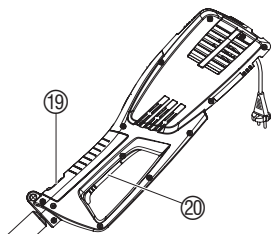
1. Preveďte 14 popruh otvorom 15 (ProCut 1000, 3 otvory).
2. Prehodte 14 ho cez seba a nastavte podľa svojej telesnej výšky.
3. Podržte trimmer za hornú časť 11 a dodatočnú rukoväť 16 / držadlo 5 tak, aby bola kosiaca hlava 3 mierne naklonená dopredu.



## Iba ProCut 800:

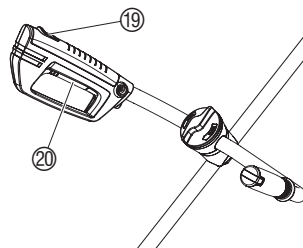
1. Povoľte zvieraciu maticu 17, posuňte dodatkovú rukoväť 16 na požadované miesto a zvieraciu maticu 17 opäť utiahnite rukou.
2. Obojstranne stlačte gombík 18, nastavte požadovaný sklon dodatkovvej rukoväte 16 a gombík opäť povoľte.

## Štartovanie trimmera:



## Zapnutie trimmera:

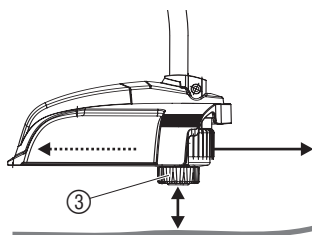
1. Stlačte blokovacie tlačidlo 19, pridržiajte ho stlačené a potom stlačte štartovacie tlačidlo 20 na rukoväti.
2. Blokovacie tlačidlo 19 povoľte.



## Vypnutie trimmera:

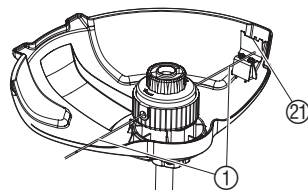
- Povoľte štartovacie tlačidlo 20 na rukoväti.

## Predĺženie struny (pokleповá automatika):



Pokleповá automatika funguje pri zapnutom motore. Iba neustála maximálna dĺžka struny zaručuje čisté kosenie trávy.

1. Naštartujte trimmer.
2. Podržte kosiacu hlavu 3 paralelne so zemou a ťuknite hlavou trimmera 3 o zem (vyvarujte sa neprerušovanejmu tlaku).



Struna 1 sa vďaka automatike počutelne predĺži a pomocou odrezávača struny 21 sa uvedie na správnu dĺžku. Prípadne poklepte niekoľkokrát za sebou.

### Prerušenie práce:

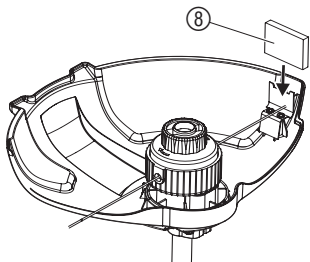


Trimmer je možné položiť ② napr. na zem. Kosiaca hlava pritom nebude zbytočne zaťažovaná.

## 5. Uvedenie mimo prevádzku

### Skladovanie:

Miesto uskladnenia nesmie byť prístupné pre deti.

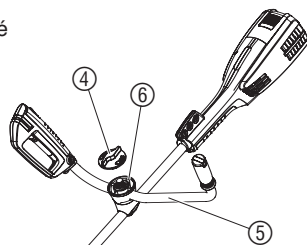


1. Nasadíte oranžový chránič ⑧.
2. Trimmer skladujte na suchom mieste chránenom pred mrazom.

### Odporúčanie pre ProCut 1000:

Pre úsporné skladovanie je možné rameno ⑤ pootočiť o 90°.

- Odskrutkujte oranžové viečko ④, stiahnite držiak rukoväte ⑥, pootočte rameno ⑤ o 90°, držiak rukoväte ⑥ opäť nasadte a priskrutkujte oranžové skrutkovacie viečko ④.



### Likvidácia:

(podľa RL2002/96/EG)



Prístroj sa nesmie priložiť k normálnemu domovému odpadu, ale sa musí zlikvidovať odborne.

- Prístroj zlikvidujte prostredníctvom Vášho komunálneho likvidačného miesta.

## 6. Údržba

### NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!



#### Nebezpečenstvo úrazu sekacou strunou!

- Pred akoukoľvek manipuláciou s turbotrimmerom odpojte prístroj zo siete!

### NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!



#### Nebezpečenstvo úrazu!

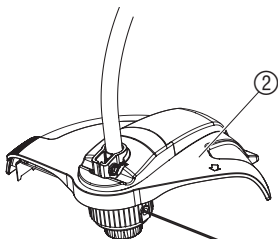
#### Nebezpečenstvo úrazu a poškodenia vecí!

- Turbotrimmer nečistíte pod tečúcou vodou alebo prúdom vody (hlavne nie pod vysokým tlakom).

**Z vetracích prieduchov vždy odstráňte nečistoty.**

### Čistenie krytu:

- Po každom použití odstráňte z krytu ② zvyšky trávy a nečistôt..



## Výmena cievky so strunou:

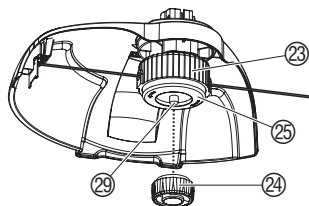


### NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU !

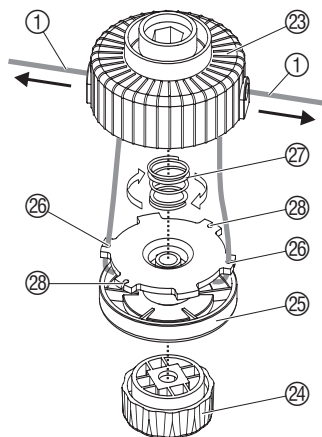
→ Nikdy nepoužívajte kovové rezacie elementy či náhradné diely alebo doplnky, ktoré nie sú spoločnosťou GARDENA schválené.

Používajte iba originálne cievky so sekacou strunou GARDENA, ktoré obdržíte u predajcu GARDENA alebo priamo v servisnom stredisku GARDENA.

- Cievka so strunou pre turbotrimmer ProCut 800 / 1000: č.v. 5308



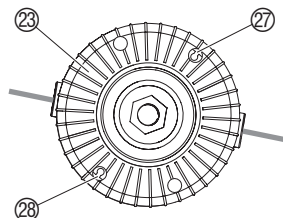
1. Vytiahnite zástrčku trimmera z elektrickej siete.
2. Pevne pridržiajte držiak cievky 23 a vyskrutkujte viečko cievky 24.
3. Vyberte cievku 25 z držiaka cievky 23 a vyskrutkujte pružinu 27.
4. Odstráňte prípadné nečistoty.
5. Prevlčte strunu na kosenie 1 z novej cievky 25 cez drážku 26 na cievke a vytiahnite ju cca 10 cm.
6. Naskrutkujte pružinu 27 do novej cievky so strunou 25 a strunu 1 pretiahnite držiakom cievky 23.



7. Vložte cievku so strunou 25 do držiaka cievky 23 a otočte tak, aby bolo označenie cievky v otvoroch 28 držiaka cievky viditeľné.

*Pritom nesmie byť struna priškripanutá.*

8. Nasadte držiak cievky s cievkou tak, aby koniec hriadele 29 vyčnieval cca 5 mm.



9. Naskrutkujte viečko cievky na koniec hriadele.

→ Ak nie je označenie cievky 28 pod otvormi, otáčajte cievkou 25 tam a späť až cievka so strunou 25 úplne zapadne do držiaka cievky 23.

## 7. Odstraňovanie porúch

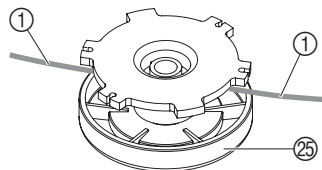
### NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU !



### Nebezpečenstvo zranenia strunou na kosenie!

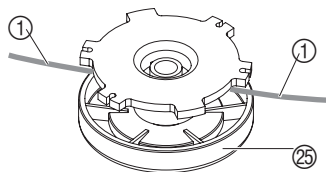
→ Pred odstraňovaním porúch trimmera vytiahnite zástrčku prístroja z elektrickej siete!

### Povolenie vtiahnuť / privarenej struny:



Ak je struna vtiahnutá do cievky alebo ak poklepová automatika nefunguje ani po vytiahnutí struny, je struna 1 pravdepodobne privarená k cievke 25.

1. Vytiahnite zástrčku prístroja z elektrickej siete.
2. Vyberte cievku 25 podľa kapitoly 6. Údržba „Výmena cievky so strunou“.



3. Odmotajte strunu ①, vyčistite cievku ②⑤ a strunu ① a strunu ① opäť namotajte na cievku ②⑤.
4. Nasadte cievku opäť podľa popisu v kapitole 6. Údržba „Výmena cievky so strunou“.

#### Upozornenie:

Na manuálne predĺženie struny je možné viečko cievky ②④ stlačiť taktiež rukou.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Trimmer nekosí	Spotrebovaná struna.	→ Vymeňte cievku so strunou (viď 6. Údržba „Výmena cievky so strunou“).
	Nie je odojmutý chránič.	→ Odnímte chránič.
	Pokleповá automatika nefunguje, pretože je struna vťahnutá alebo privarená.	→ Povoľte vťahnutú / privarenú strunu (viď vyššie).



V prípade iných porúch sa spojte, prosím, so servisom GARDENA. Opravy smú vykonávať iba servisné strediská GARDENA alebo autorizovaní odborníci GARDENA.

## 8. Technické údaje

Turbotrimmer	ProCut 800 (č.v. 8851)	ProCut 1000 (č.v. 8852)
Príkon motora	800 W	1000 W
Sieťové napätie / sieťová frekvencia	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Hrúbka struny	2 mm	2 mm
Šírka kosenia	350 mm	350 mm
Zásoba struny	2 x 3 m	2 x 3 m
Predžovanie struny	Pokleповá automatika	Pokleповá automatika
Hmotnosť	5,0 kg	5,7
Otáčky cievky so strunou	12.000 U/min	12.000 U/min
Hodnota emisií na pracovnom mieste $L_{pA}^{1)}$	80 dB (A)	80 dB (A)
Výkonová úroveň hluku $L_{WA}^{2)}$	meraná 94 dB (A) / zaručená 96 dB (A)	meraná 94 dB (A) / zaručená 96 dB (A)
Kmitanie ruka – rameno $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Metóda merania: 1) podľa normy EN 786 2) podľa smernica 2000/14/ES



## 9. Servis / záruka

---

### Záruka

V prípade udalostí, na ktoré sa vzťahuje záruka, sú pre vás servisné úkony bezplatné.

GARDENA poskytuje na tento výrobok záruku v trvaní 2 roky (od dátumu predaja). Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky prístroja, ktoré boli preukázateľne spôsobené vadami materiálu alebo chybami pri výrobe. Záruka je zabezpečovaná dodaním náhradného funkčného prístroja alebo bezplatnou opravou zaslaného prístroja podľa našej voľby, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- S prístrojom sa zachádzalo riadne a podľa doporučení v návode na použitie.
- Nedošlo k pokusu o opravu prístroja predajcom ani treťou osobou.
- Opotrebitelné časti – cievka so strunou a viečko cievky – sú zo záruky vylúčené.

Táto záruka poskytovaná výrobcom sa netýka nárokov na záruku existujúcich voči obchodníkovi príj. predajcovi.

V prípade uplatnenia záruky nám, prosím, pošlite vadný prístroj spolu s kópiou dokladu o nákupe a popisom závady vyplatene na adresu servisu.

Nevyplatené zásielky nám nebudú doručené.

Po vykonaní opravy vám prístroj zdarma zašleme späť.

**D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

**GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

**F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux pré-conisés par GARDENA.

**NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

**S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

**DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

**I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

**E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

**P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

**FIN Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuutamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

**N Produktansvar**

Vi gjør uttrykkelig oppmerksom på at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaket av redskapet vårt hvis dette skyldes usakkyndige reparasjoner eller hvis deler er skiftet ut og det ikke ble benyttet våre originale GARDENA deler eller deler som er godkjent av oss og reparasjonen ikke er utført av GARDENA service eller den autoriserte fagmannen. Det samme gjelder for supplerende deler og tilbehør.

**PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwu uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.

**H Termékfelelősség**

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott kárókért, amennyiben ezek szakszerűlten javítás követelményei, vagy ha a cserét nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

<p><b>CZ Ručení za výrobek</b> Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za vady výrobku</b> Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.</p>
<p><b>GR Προϊόνευθύνη</b> Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημία που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.</p>
<p><b>RUS Ответственность за продукцию</b> Мы однозначно заявляем, что согласно Закону об ответственности за продукцию мы не несем ответственности за нанесенный нашим устройством ущерб, если он обусловлен неквалифицированным ремонтом или заменой деталей на запасные детали неоригинального происхождения GARDENA или неразрешенные нами детали или, если ремонт был произведен не службой сервиса GARDENA или неуполномоченным нами квалифицированным специалистом. Аналогичное относится также к дополнительным деталям и принадлежностям.</p>
<p><b>SLO Jamstvo za proizvod</b> Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvod, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrežno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.</p>
<p><b>A Відповідальність за виріб</b> Ми звертаємо особливу увагу на те, що згідно з законом про відповідальність за вироби ми не несемо відповідальності за збитки, спричинені нашими пристроями, якщо вони сталися внаслідок неналежного ремонту або заміни деталей, що не є оригінальними деталями фірми GARDENA або деталями, які ми дозволяємо використовувати, а також внаслідок ремонту, що виконувався іншою службою, а не сервісною службою GARDENA або авторизованим спеціалістом. Ці умови поширюються на додаткові деталі та запасні частини.</p>
<p><b>HR Odgovornost za proizvod</b> Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izveden u ovlaštenom servisu. Isto se odnosi i na nadomjesne dijelove i pribor.</p>
<p><b>TR Belgesi</b> Onarımlar sadece GARDENA servisi veya yetkili GARDENA acentalarınca yapılabilir. Gayri nizami tamiratlardan, orijinal GARDENA yedek parçaları veya tarafımızdan önerilen yedek parçaları kullanılmadan veya onarımların GARDENA servisine veya yetkili bir acenta/usta tarafından yapılmamasından ötürü meydana gelecek bozukluk ve hasarlardan. Üretim Kanunu gereğince sorumlu olmadığımızı bilhassa hatırlatmak isteriz. Bu husus tamamlayıcı parçalar ve aksesuar için de geçerlidir. authorised specialist.</p>
<p><b>RO Responsabilitatea legala a produsului</b> Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparatiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>
<p><b>BG Отговорност за качество</b> Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.</p>
<p><b>EST Tootevastutus</b> Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutatud lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.</p>
<p><b>LT Atsakomybė už produkciją</b> Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsidaro dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.</p>
<p><b>LV Produkta atbildība</b> Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.</p>

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b>  <b>Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b>  Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Turbotrimmer Description of the unit: Turbotrimmer Désignation du matériel : Coupe bordures Omschrijving van het apparaat: Turbotrimmer Produktbeskrivning: Turbotrimmer Beskrivelse af enhederne: Turbotrimmer Descrizione del prodotto: Turbotrimmer Descripción de la mercancía: Turbotrimmer Descrição do aparelho: Turbotrimmer Laitteiden nimitys: Turbotrimmeri Betegnelse for redskabet: Turbotrimmer Opis urządzenia: Podkaszarka żyłkowa A készülék megnevezése: Damosító fűszegélynyírók Označení přístroje: Turbotrimmer Označenie zariadenia: Turbokosačka Όνομασία της συσκευής: Κοιρειατικό πετονιάς Название устройства: Турботриммер Oznaka pargrave: Kosilnica s nitko Найменування виробу: Турботриммер Oznaka pargrave: Kosilica s nit Aletin tanımı: Misinalı Ot Kesici Descrierea articolului: Turbotrimmer Обозначение на уредите: Турбо-тример Seadmete nimetus: Turbotrimmer Gaminio pavadinimas: Turbo žoliapjovė Iekārtu apzīmējums: Turbo trimmeris																																																				
<p><b>GB EU Certificate of Conformity</b>  The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>																																																					
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b>  Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>																																																					
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b>  Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str.40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>																																																					
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b>  Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkt är överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>																																																					
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b>  Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certificat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Type:</td> <td>Art.-Nr.:</td> <td>Type:</td> <td>Art. No.:</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Référence :</td> <td>Type:</td> <td>Art. nr.:</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Art.nr.:</td> <td>Type:</td> <td>Varenr.:</td> </tr> <tr> <td>Modello:</td> <td>Art.:</td> <td>Tipo:</td> <td>Art. Nº:</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>Art. Nº:</td> <td>Түрүт:</td> <td>Art.-n.o.:</td> </tr> <tr> <td>Typer:</td> <td>Art.-Nr.:</td> <td>Tür:</td> <td>Nr art.:</td> </tr> <tr> <td>Típusok:</td> <td>Cikkszám:</td> <td>Тур:</td> <td>Č.výr:</td> </tr> <tr> <td>Tur:</td> <td>Č.výr:</td> <td>Τύπος:</td> <td>Κωδ. Νο.:</td> </tr> <tr> <td>Тип:</td> <td>Art. №:</td> <td>Art. №:</td> <td>Št. art.:</td> </tr> <tr> <td>Типи:</td> <td>Art.№:</td> <td>Тір:</td> <td>Art.br.:</td> </tr> <tr> <td>Tipi:</td> <td>Úrün kodu:</td> <td>Tipuri:</td> <td>Nr art.:</td> </tr> <tr> <td>Типове:</td> <td>Art.-№:</td> <td>Tüübid:</td> <td>Toote nr.:</td> </tr> <tr> <td>Típas:</td> <td>Gaminio Nr.:</td> <td>Tipi:</td> <td>Art.-Nr.:</td> </tr> </table>	Type:	Art.-Nr.:	Type:	Art. No.:	Type:	Référence :	Type:	Art. nr.:	Type:	Art.nr.:	Type:	Varenr.:	Modello:	Art.:	Tipo:	Art. Nº:	Tipo:	Art. Nº:	Түрүт:	Art.-n.o.:	Typer:	Art.-Nr.:	Tür:	Nr art.:	Típusok:	Cikkszám:	Тур:	Č.výr:	Tur:	Č.výr:	Τύπος:	Κωδ. Νο.:	Тип:	Art. №:	Art. №:	Št. art.:	Типи:	Art.№:	Тір:	Art.br.:	Tipi:	Úrün kodu:	Tipuri:	Nr art.:	Типове:	Art.-№:	Tüübid:	Toote nr.:	Típas:	Gaminio Nr.:	Tipi:	Art.-Nr.:
Type:	Art.-Nr.:	Type:	Art. No.:																																																		
Type:	Référence :	Type:	Art. nr.:																																																		
Type:	Art.nr.:	Type:	Varenr.:																																																		
Modello:	Art.:	Tipo:	Art. Nº:																																																		
Tipo:	Art. Nº:	Түрүт:	Art.-n.o.:																																																		
Typer:	Art.-Nr.:	Tür:	Nr art.:																																																		
Típusok:	Cikkszám:	Тур:	Č.výr:																																																		
Tur:	Č.výr:	Τύπος:	Κωδ. Νο.:																																																		
Тип:	Art. №:	Art. №:	Št. art.:																																																		
Типи:	Art.№:	Тір:	Art.br.:																																																		
Tipi:	Úrün kodu:	Tipuri:	Nr art.:																																																		
Типове:	Art.-№:	Tüübid:	Toote nr.:																																																		
Típas:	Gaminio Nr.:	Tipi:	Art.-Nr.:																																																		
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b>  La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<table border="0"> <tr> <td>98/37/EC :</td> <td>1998</td> <td>2004 / 108/EC</td> </tr> <tr> <td>2006/42/EC :</td> <td>2006</td> <td>93/68/EC</td> </tr> <tr> <td>2006/95/EC :</td> <td>2006</td> <td>2000 / 14/EC</td> </tr> </table>	98/37/EC :	1998	2004 / 108/EC	2006/42/EC :	2006	93/68/EC	2006/95/EC :	2006	2000 / 14/EC																																											
98/37/EC :	1998	2004 / 108/EC																																																			
2006/42/EC :	2006	93/68/EC																																																			
2006/95/EC :	2006	2000 / 14/EC																																																			
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b>  El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str.40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente de claración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<table border="0"> <tr> <td>EU-Richtlinien:</td> <td>Směrnice EU:</td> </tr> <tr> <td>EU directives:</td> <td>Smernice EU:</td> </tr> <tr> <td>Directives européennes :</td> <td>Προδιαγραφές ΕΚ :</td> </tr> <tr> <td>EU-richtlijnen:</td> <td>Директиви ЕС :</td> </tr> <tr> <td>EU direktiv:</td> <td>Smernice EU:</td> </tr> <tr> <td>EU Retningslinier:</td> <td>Директива ЕС:</td> </tr> <tr> <td>Directive UE:</td> <td>Smjernice EU:</td> </tr> <tr> <td>Normativa UE:</td> <td>AB yönetmeliği:</td> </tr> <tr> <td>Directrizes da UE:</td> <td>Directive UE:</td> </tr> <tr> <td>EY-direktiivit:</td> <td>ЕС-директиви:</td> </tr> <tr> <td>EU-direktiver:</td> <td>ELI direktiivid:</td> </tr> <tr> <td>Dyrektywy UE:</td> <td>ES direktivos:</td> </tr> <tr> <td>EU szabványok:</td> <td>ES-direktívas:</td> </tr> </table>	EU-Richtlinien:	Směrnice EU:	EU directives:	Smernice EU:	Directives européennes :	Προδιαγραφές ΕΚ :	EU-richtlijnen:	Директиви ЕС :	EU direktiv:	Smernice EU:	EU Retningslinier:	Директива ЕС:	Directive UE:	Smjernice EU:	Normativa UE:	AB yönetmeliği:	Directrizes da UE:	Directive UE:	EY-direktiivit:	ЕС-директиви:	EU-direktiver:	ELI direktiivid:	Dyrektywy UE:	ES direktivos:	EU szabványok:	ES-direktívas:																										
EU-Richtlinien:	Směrnice EU:																																																				
EU directives:	Smernice EU:																																																				
Directives européennes :	Προδιαγραφές ΕΚ :																																																				
EU-richtlijnen:	Директиви ЕС :																																																				
EU direktiv:	Smernice EU:																																																				
EU Retningslinier:	Директива ЕС:																																																				
Directive UE:	Smjernice EU:																																																				
Normativa UE:	AB yönetmeliği:																																																				
Directrizes da UE:	Directive UE:																																																				
EY-direktiivit:	ЕС-директиви:																																																				
EU-direktiver:	ELI direktiivid:																																																				
Dyrektywy UE:	ES direktivos:																																																				
EU szabványok:	ES-direktívas:																																																				
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b>  Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fabrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>																																																					
<p><b>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>  Allekirjoittanut GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehotaalimme lähtöisään yhdenmukaisuusvaatimukset EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuoketohtaisien standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>																																																					
<p><b>N EU-samsvarserklæring</b>  Den undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm erklærer ved dette, at redskapet opptør nederfor i utførelsen som vi har introdusert på markedet er i samsvar med kravene i de harmoniserte EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandarder og produktspesifikke standarder. Ved en endring av redskapet som ikke er avstemt med oss, taper denne erklæringen sin gyldighet.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Harmonisierte EN:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EN ISO 12100-1</td> <td>EN 60335-1</td> </tr> <tr> <td>EN ISO 12100-2</td> <td>EN 60335-2-91</td> </tr> <tr> <td>EN 786</td> <td>ISO 4871</td> </tr> </table>	Harmonisierte EN:		EN ISO 12100-1	EN 60335-1	EN ISO 12100-2	EN 60335-2-91	EN 786	ISO 4871																																												
Harmonisierte EN:																																																					
EN ISO 12100-1	EN 60335-1																																																				
EN ISO 12100-2	EN 60335-2-91																																																				
EN 786	ISO 4871																																																				
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b>  Niziej podpisany GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Hinterlegte Dokumentation:</td> <td>GARDENA Technische Dokumentation</td> </tr> <tr> <td>Konformitätsbewertungsverfahren:</td> <td>Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI</td> </tr> <tr> <td>Deposited Documentation:</td> <td>GARDENA Technical Documentation</td> </tr> <tr> <td>Conformity Assessment Procedure:</td> <td>according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI</td> </tr> <tr> <td>Documentation déposée :</td> <td>Documentation technique GARDENA</td> </tr> <tr> <td>Procédure d'évaluation de la conformité :</td> <td>Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</td> </tr> </table>	Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation	Konformitätsbewertungsverfahren:	Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI	Deposited Documentation:	GARDENA Technical Documentation	Conformity Assessment Procedure:	according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI	Documentation déposée :	Documentation technique GARDENA	Procédure d'évaluation de la conformité :	Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI																																								
Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation																																																				
Konformitätsbewertungsverfahren:	Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI																																																				
Deposited Documentation:	GARDENA Technical Documentation																																																				
Conformity Assessment Procedure:	according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI																																																				
Documentation déposée :	Documentation technique GARDENA																																																				
Procédure d'évaluation de la conformité :	Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI																																																				
<p><b>H EU azonosságai nyilatkozat</b>  Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A későbbiek nélkül nem egyeztetett változtatás esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>																																																					



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Vera 745  
(C1414AOO) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 4858-5000  
diego.poggi@ar.husqvarna.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2250  
Phone: (+61) 1800 802831  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@husqvarna.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia, 338  
- Jardim Califórnia -  
Barueri - SP - Brasil -  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
1799 София  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
Тел.: (+359) 2 80 99 424  
www.husqvarna.bg

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritas Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 548 217 777  
gardena@gardenabrn.cz

**Denmark**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald, Harju maakond  
75305  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhanki 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Exposial  
9 - 11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA GREECE S.A.  
Branch of Koropi  
Ifestou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens - Greece  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna  
Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG. 8F, 5-1 Nibanqyo,  
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Latvia**

SIA „Husqvarna Latvija“  
Consumer Outdoor Products  
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) 09 9202410

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgskontor Norge  
Kleiveveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

Husqvarna Poland Spółka z o.o.  
Oddział w Szymanowie  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Sintra Business Park  
Edifício 1, Fração 0-G  
2710-089 Sintra  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 380 31 92  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
# 02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 548 217 777  
gardena@gardenabrn.cz

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodšče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»  
Васильківська, 34, 204-Г  
03022, Київ  
Тел. (+38 044) 498 39 02  
info@gardena.ua

8851-20.960.02/0109  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com